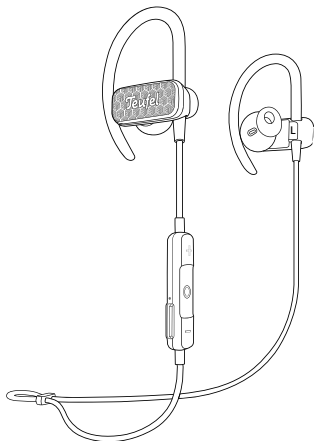


Manual del usuario

Teufel AIRY SPORTS

Auriculares intraaurales Bluetooth



Teufel

Contenido

Información general	3	5. Usar los auriculares	23
Aviso	3	6. Cargar	24
Derecho de devolución	3	6.1 Cargar los auriculares	24
Quejas	4	7. Solución de problemas	25
Por su seguridad	5	8. Datos técnicos	28
Uso correcto	5		
Notas de seguridad	6		
Explicación de los términos	6		
Eliminación	9		
Marcas comerciales	14		
1. Introducción	15		
2. Contenido del embalaje	16		
3. Descripción general del producto	17		
4. Cómo empezar	18		
4.1 Encender y apagar	18		
4.2 Elegir las puntas para el oído correctas	19		
4.3 Conectar con los auriculares	20		
4.4 Aplicación Teufel Bluetooth	22		

Información general

Aviso

La información que figura en este documento está sujeta a cambios sin aviso previo y en ningún caso Lautsprecher Teufel GmbH se hace responsable de ello.

Está prohibido reproducir ni difundir ninguna parte de este manual del usuario de ningún modo, ya sea de forma electrónica o mecánica, mediante fotocopias o grabaciones, sin permiso previo y por escrito de Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versión 6.4

Junio 2023

Derecho de devolución

Si desea poder ejercer su derecho de devolución, conserve todo el embalaje original. Solo aceptamos devoluciones de auriculares EN SU EMBALAJE ORIGINAL. No se aceptan auriculares devueltos sin el embalaje original.

Quejas

En caso de queja, es necesario proporcionar el número de factura para poder procesarla. El número de factura figura en el tique de venta (incluido en el producto) o en la confirmación del pedido recibida en forma de documento PDF.

¡Gracias por su colaboración!

Por su seguridad

Uso correcto

Los auriculares "Teufel AIRY SPORTS" están destinados a reproducir señales de audio transmitidas por vía inalámbrica mediante Bluetooth® desde un reproductor externo. También son adecuados como auriculares para conectarlos a teléfonos (móviles) con Bluetooth compatibles. Utilice los auriculares solo como se describe en este manual. Se considerará que cualquier otro uso no obedece las instrucciones, lo cual puede dar lugar a daños materiales e incluso personales. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado. Los auriculares están destinados a un uso privado únicamente.



Antes de utilizar los auriculares, lea las notas de seguridad y el manual del usuario atentamente. Esta es la única forma de utilizar todas las funciones de forma segura y fiable. Guarde este manual del usuario en un lugar seguro y entréguelo con los auriculares a cualquier posible futuro propietario.

Notas de seguridad

Este capítulo contiene avisos generales sobre seguridad. Obedezca siempre estos avisos para protegerse y para proteger a terceros. También debe obedecer las indicaciones de los avisos de cada capítulo de este manual del usuario.

Explicación de los términos

En este manual del usuario se utilizan los términos de indicación siguientes:



Este término de indicación indica un riesgo moderado que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.



Este término de indicación indica un riesgo reducido que, si no se evita, puede provocar lesiones leves no moderadas.

AVISO

Este término de indicación le advierte de posibles daños.



Este símbolo indica información adicional útil.

 **ADVERTENCIA**

¡Peligro de asfixia! Los niños pueden quedar atrapados en la lámina de plástico del embalaje jugando y asfixiarse.

– *Asegúrese de que los niños y niñas no jueguen con el embalaje y que no tiren de las piezas pequeñas de los auriculares y se las lleven a la boca.*

¡Riesgo en circulación y en el trabajo! Los auriculares amortiguan de forma importante el ruido exterior de modo que el usuario no es totalmente consciente de lo que sucede a su alrededor.

– *No lleve, en ningún caso, los auriculares al realizar actividades en las que deba prestar atención a su alrededor. Esto se aplica, especialmente, al utilizar maquinaria o al conducir. También debe obedecer las directrices y disposiciones legales del país donde se encuentre al utilizar los auriculares.*

¡Atención! ¡Riesgo de explosión/incendio! Las baterías de litio recargables pueden estallar si no se manipulan correctamente.

– *No caliente ni queme la batería recargable. Cargue la batería recargable a una temperatura ambiente de -10–45 °C solamente. No utilice los auriculares en lugares donde haya riesgo de explosión. No exponga las pilas ni las baterías recargables a la luz directa del sol.*

¡Interferencias de radiofrecuencia! Las ondas de radio pueden afectar al funcionamiento de otros dispositivos sensibles que no estén protegidos.

– *Utilice los auriculares solo en entornos donde esté permitido usar Bluetooth®.*



¡Escuchar durante mucho tiempo con volúmenes elevados puede provocar pérdidas de audición!

- *Para evitar daños en la salud, evite escuchar durante mucho tiempo con volúmenes elevados.*
- *Los auriculares al máximo volumen pueden generar una presión sonora muy elevada. Esto puede tener consecuencias psicológicas y provocar lesiones físicas. Este riesgo es especialmente importante en niños. Ajuste el control de volumen del reproductor en un nivel bajo antes de encenderlo.*

AVISO

¡Riesgo de daños! Una manipulación inadecuada de los auriculares puede provocar daños.

- *Proteja los auriculares de la humedad, el calor (p. ej., en verano dentro de un coche) y de las influencias mecánicas (como golpes fuertes, presión y caídas).*

Eliminación

Información importante según la Ley sobre equipos eléctricos y electrónicos (Alemania: ElektroG)

Informamos a los propietarios de aparatos eléctricos y electrónicos que los aparatos eléctricos y electrónicos obsoletos se deben entregar, aparte de los residuos municipales sin clasificar, según las normativas aplicables. Las pilas y las baterías recargables que no estén encerradas firmemente en las unidades obsoletas de dispositivos eléctricos y lámparas y que se puedan extraer del dispositivo en cuestión sin destruirlas, se deben separar de forma no destructiva antes de entregarlas en un punto autorizado de recogida para su eliminación. Tenga en cuenta nuestra información de la Ley sobre baterías [Alemania: BattG] a continuación para desechar baterías.

Usted desempeña un papel importante en la devolución, el reciclaje y el procesamiento posterior de dispositivos antiguos separándolos en los grupos de recogida correctos para su reciclaje.

El símbolo siguiente de una papelera tachada, aplicado a aparatos eléctricos y electrónicos, también es un recordatorio de la obligación de separar las recogidas:



Las tiendas de electrónica de consumo y los supermercados tienen la obligación, en ciertas circunstancias, de recoger los aparatos eléctricos y electrónicos, según la sección 17 de la Ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos. Los minoristas con emplazamiento fijo deben recoger un aparato eléctrico obsoleto del mismo tipo cuando se adquiere uno nuevo (devolución 1:1). Esto también se aplica a las entregas a domicilio. Estos minoristas también deben recoger, en concepto de devolución, hasta tres dispositivos eléctricos obsoletos pequeños (≤ 25 cm) sin que esto esté vinculado con ninguna adquisición nueva (devolución 0:1).

Según la Ley sobre equipos eléctricos y electrónicos, como minoristas en línea de aparatos eléctricos y debido a nuestra gama de productos, nuestra obligación se limita a la devolución 1:1 de aparatos grandes > 50 cm al vender un aparato eléctrico o electrónico nuevo del mismo tipo. Cumplimos con la obligación de devolución de aparatos que no sean grandes a través de nuestro proveedor de servicios. Puede encontrar los datos de contacto y los puntos de recogida exactos en nuestro sitio web www.teufel.de/entsorgung. También es posible devolver aparatos eléctricos y electrónicos obsoletos sin cargo en un punto oficial de recogida de las autoridades públicas de recogida de residuos.

Importante: Por motivos de seguridad, le pedimos que se abstenga de enviar aparatos de iluminación (algunas lámparas). Para devolver aparatos de iluminación, utilice los puntos de recogida de residuos públicos o póngase en contacto con nosotros directamente en www.teufel.de/entsorgung.

Como usuario final, usted es responsable de eliminar todos los datos personales que pueda haber en aparatos eléctricos antes de entregarlos.

Importante: Nuestros aparatos pueden contener pilas o baterías recargables. En tal caso, consulte la documentación de producto adjunta para obtener más información sobre el tipo de batería y su composición química. En el caso de productos con compartimento para pilas o baterías, puede extraerlas directamente y desecharlas correctamente. Si las baterías están integradas en el producto, no intente, en ningún caso, extraerlas por su cuenta. En su lugar, póngase en contacto con nuestros empleados o con personal especializado adecuado.

Información importante sobre la Ley sobre baterías (Alemania: BattG)

Las pilas y las baterías recargables no se deben desechar con los residuos domésticos sin clasificar:

Las baterías obsoletas pueden contener sustancias tóxicas que pueden dañar el medio ambiente o su salud si no se almacenan o desechan correctamente. Esto se aplica especialmente al manejo inadecuado de las baterías que contengan litio.

Sin embargo, las baterías también contienen materias primas importantes, como el hierro, el zinc, el manganeso y el níquel, que se pueden reutilizar. La recogida separada permite reciclar estas materias primas y evita cualquier impacto negativo sobre el medio ambiente o la salud humana debido a la liberación de sustancias tóxicas.



El símbolo de la papelera tachada significa que no se deben desechar pilas ni baterías obsoletas con los residuos domésticos corrientes sin clasificar. Además, usted, como usuario final, tiene la obligación legal de devolver las pilas o baterías obsoletas.

Puede entregar las pilas y las baterías recargables sin cargo en un punto de recogida oficial, como un punto público de recogida selectiva de residuos. También puede entregar las baterías obsoletas, que guardamos como las baterías nuevas, en una de nuestras tiendas de Teufel o nuestros almacenes de distribución. Sin embargo, si las envía a uno de nuestros almacenes de distribución, deberá tener en cuenta las normativas sobre productos peligrosos al optar por un proveedor de envíos y le pedimos que no nos envíe ni pilas ni baterías por correo postal. Puede solicitar las direcciones de nuestros almacenes de distribución a nuestro servicio de atención al cliente.

Debido a las normativas legales existentes, el fabricante de pilas o baterías debe marcar las pilas o baterías con los símbolos siguientes, con los significados que se indican.

Hg: la pila/batería contiene más del 0,0005 % en peso de mercurio

Pb: la pila/batería contiene más del 0,004 % en peso de plomo

Cd: la pila/batería contiene más del 0,002 % en peso de cadmio

Alternativamente, para evitar residuos, se deben utilizar baterías recargables con una vida útil prolongada. Las baterías recargables y reemplazables ofrecen una vida útil de servicio prolongada para aparatos eléctricos y electrónicos y permiten preparar los dispositivos y las baterías recargables para el reciclaje (p. Ej., regenerando/sustituyendo las baterías reemplazables).

Puede encontrar más información sobre la prevención de residuos para consumidores en el programa federal de prevención de residuos con la participación de los estados federales.

Marcas comerciales

® Todas las marcas comerciales son propiedad de sus propietarios respectivos.

Apple, iOS y Siri son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.

Android y el Asistente de Google son marcas comerciales de Google LLC.



La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Lautsprecher Teufel las utiliza solo con licencia.



Qualcomm® aptX™ es un producto de Qualcomm Technologies International, Ltd.

1. Introducción

Los auriculares intraaurales Teufel AIRY SPORTS enriquecen el estilo de vida activo y deportista. Lea este manual del usuario antes de utilizar los auriculares por primera vez, ya que proporciona información útil y le ayudará a empezar a utilizar el producto.

Características:

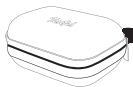
- Bluetooth 5.0
- A prueba de agua IPX7
- 24 horas de tiempo de reproducción
- Compatibilidad con Qualcomm aptX
- Ajuste cómodo y seguro durante el ejercicio
- ShareMe permite compartir audio entre dos Teufel AIRY Sports
- La conexión multipunto permite la conexión simultánea de dos dispositivos inteligentes.
- Aplicación para auriculares Teufel

2. Contenido del embalaje

Desempaquete el embalaje con cuidado y compruebe que incluya las piezas siguientes. Si falta alguna de ellas o alguna está dañada, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor o representante de servicio de atención al cliente.



Auriculares: unidad principal



Bolsa de neopreno



Puntas para los oídos (M premontadas en los auriculares)

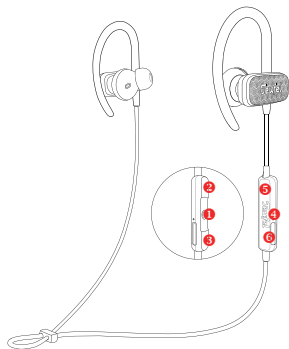


Cable de carga USB



Guía de inicio rápido

3. Descripción general del producto



La interfaz de los "AIRY SPORTS" consiste en los componentes siguientes:

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Botón multiuso | 4. LED |
| 2. Aumento de volumen | 5. Micrófono integrado |
| 3. Disminución de volumen | 6. Puerto micro USB |

4. Cómo empezar

4.1 Encender y apagar

1. Mantenga pulsado el botón multiuso durante 2 s. Los auriculares se encenderán y accederán al modo de emparejamiento automáticamente.
2. Mantenga pulsado el botón multiuso durante 4 s. Los auriculares se apagarán.

4.2 Elegir las puntas para el oído correctas

Para obtener un rendimiento óptimo del sonido, es importante elegir el tamaño correcto de puntas para el oído. Seleccione el tamaño que le resulte más cómodo y quede mejor ajustado en cada oído. Para determinar el mejor ajuste, tal vez deba probar los tres tamaños. Es posible que necesite un tamaño distinto en cada oído.

Nota: Para probar el mejor ajuste, pruebe a hablar en voz alta. Debería oír su voz atenuada en ambos oídos. Si no es así, elija otro tamaño de punta.

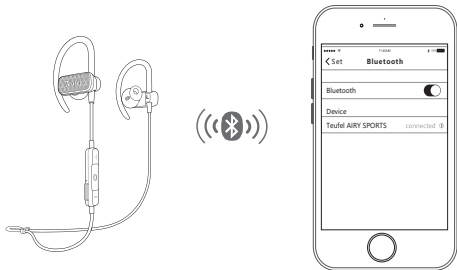
Introduzca el auricular derecho en el oído derecho y el izquierdo en el izquierdo.

Introduzca los auriculares con un ligero ángulo en los oídos y gírelos ligeramente hacia dentro del canal auricular para que se asienten correctamente y queden ajustados.



4.3 Conectar con los auriculares

- 1) Mantenga pulsado el botón multiuso durante 2 s. Los auriculares se encenderán y accederán al modo de emparejamiento automáticamente.
- 2) Active Bluetooth en su dispositivo y conéctelo a "Teufel AIRY SPORTS".
- 3) Para conectar con un dispositivo nuevo: Con los auriculares apagados, mantenga pulsado el botón multiuso durante 4 s.



ShareMe

Después de conectar los auriculares mediante Bluetooth:

- 1) Pulse el botón multiuso y el botón para aumentar el volumen a la vez.
- 2) Inicie ShareMe en el otro dispositivo al que desee conectarse.

3) ShareMe debería conectarse automáticamente.

Información sobre la conexión inalámbrica mediante Bluetooth

Los auriculares son compatibles con Bluetooth 5.0.

Si la fuente de audio admite los métodos de codificación de audio en alta resolución SBC, AptX o AAC, la música se reproduce automáticamente con alta calidad.

Los dispositivos emparejados establecen la conexión inalámbrica mediante Bluetooth inmediatamente después de encenderlos, en cuanto están listos para usarlos.

Al encender los auriculares, intentan conectarse automáticamente con el último dispositivo Bluetooth conectado.

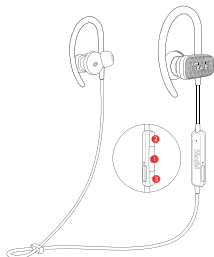
Los auriculares pueden almacenar hasta 7 teléfonos que se hayan emparejado alguna vez y admiten dos dispositivos inteligentes conectados a la vez.

4.4 Aplicación Teufel Bluetooth

Descargue la aplicación para auriculares Teufel para iOS y Android y mejore su experiencia con los auriculares.



5. Usar los auriculares



- 1 Botón multiuso
- 2 Aumento de volumen
- 3 Disminución de volumen

Botón	Leyenda	Significado
Botón multiuso		Púselo una vez para reproducir o poner en pausa
		Púselo dos veces para saltar a la canción siguiente
		Púselo tres veces para saltar a la canción anterior
		Manténgalo pulsado durante 2 s para activar el asistente de voz
		Detener el asistente de voz activado
		Manténgalo pulsado durante 4 s para apagar
		Responder/Finalizar una llamada
		Manténgalo pulsado durante 2 s para rechazar la llamada
Botón multiuso +Botón de aumento de volumen		Conectar/Desconectar un dispositivo ShareMe
Botón multiuso +Botón de disminución de volumen		Activar/Desactivar la función de reproducción automática
Botón disminuir volumen		Para borrar la lista de dispositivos Bluetooth, mantenga pulsado el botón de disminución de volumen durante 8s mientras no se utilicen.

6. Cargar

6.1 Cargar los auriculares

Los auriculares se cargan con un cable de carga USB.

Nota: Antes de cargarlos, compruebe que los auriculares estén a una temperatura de funcionamiento adecuada, entre -10 °C y 40 °C.

6.1.1 Tiempo de carga

Los auriculares tardan hasta 2,5 horas en cargarse completamente.

Nota: Una carga completa de los auriculares permite usarlos durante hasta 24 horas.

6.1.2 Comprobar el nivel de baterías de los auriculares

Mientras se utilizan los auriculares

Si están conectados a un dispositivo Apple o Android, el dispositivo muestra el nivel de batería aproximado cerca de la esquina superior derecha de la pantalla y en la barra de notificaciones.

Este nivel de batería que se muestra no es preciso. Para obtener el nivel de batería en tiempo real, utilice un widget de batería para Android o iOS.

Mientras se cargan los auriculares

La función Bluetooth también está disponible durante la carga.

7. Solución de problemas

Soluciones frecuentes

Si experimenta problemas con los auriculares o con el estuche de carga:

1. Compruebe el estado de los indicadores de alimentación.
2. Cargue los auriculares.
3. Aumente el volumen del dispositivo móvil.
4. Cambie el cable de carga USB para cargar los auriculares.
5. Intente conectar otro dispositivo móvil.

Si el problema persiste, consulte la tabla siguiente para identificar síntomas y posibles soluciones a problemas frecuentes. Si todavía no ha conseguido solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Teufel.

Síntoma	Solución
Los auriculares no se encienden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empiece a cargar los auriculares. 2. Asegúrese de que los auriculares no estén en modo de espera y actívelos.
Los auriculares no se conectan con un dispositivo móvil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que el dispositivo móvil disponga de tecnología <i>Bluetooth</i>. 2. En el dispositivo móvil: desactive la función <i>Bluetooth</i> y vuelva a activarla. 3. Elimine los auriculares intraaurales Teufel Sports de la lista de dispositivos <i>Bluetooth</i> del dispositivo móvil. Vuelva a conectarlos. 4. Acerque el dispositivo móvil a los auriculares y aléjelos de posibles interferencias u obstáculos. 5. Conéctelos a otro dispositivo móvil. 6. Borre la lista de emparejamientos de los auriculares y vuelva a conectarlos.
Los auriculares no se cargan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que los auriculares se hayan cargado correctamente mediante USB. 2. Asegúrese de que los conductores de carga del estuche y de los auriculares estén bien limpios. 3. Si los auriculares han estado expuestos a temperaturas altas o bajas, deje que vuelvan a templarse a temperatura ambiente y vuelva a tratar de cargarlos.

Síntoma	Solución
No hay sonido	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse la opción de reproducción en el dispositivo móvil para asegurarse de que se esté reproduciendo una pista de audio. 2. Conecte los auriculares al cable de carga USB para comprobar el estado de carga de los auriculares. Si es necesario, cargue los auriculares. 3. Aumente el volumen del dispositivo móvil. 4. Acerque el dispositivo móvil a los auriculares (10 m) y aléjelos de posibles interferencias u obstáculos. 5. Utilice otras fuentes de música. 6. Conéctelos a otros dispositivos móviles.
Calidad de sonido deficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que ambos auriculares estén bien encajados en los oídos. 2. Utilice otra fuente de música. 3. Intente conectar otro dispositivo móvil. 4. Acerque el dispositivo móvil a los auriculares (10 m) y aléjelos de posibles interferencias u obstáculos. 5. Limpie cualquier residuo de cerca de los auriculares y los conos de los auriculares.
Las puntas para los oídos se caen	Sujete las puntas a los auriculares con firmeza.

8. Datos técnicos

Tamaño de la unidad:	Ø 11 mm
Potencia máxima de entrada:	5 mW
Impedancia:	32 Ω
Sensibilidad:	96±3 dB @ 1 kHz, 1 mW
Respuesta en frecuencias:	20 Hz - 22 kHz
Batería:	Polímero de litio, 3,7 V, 85 mAh

Puede consultar más datos técnicos en nuestro sitio web.

Pueden realizarse cambios técnicos a discreción.



Lautsprecher Teufel GmbH declara que este producto cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad para la EU está disponible en las direcciones de Internet siguientes:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

En este producto se utilizan las bandas de radiofrecuencia y las potencias de transmisión siguientes:

Red vía radio: Bluetooth

Banda de frecuencias: 2402–2480 MHz

Potencia de transmisión: 5 mW/7 dBm

Si tiene alguna duda, sugerencia o queja, póngase en contacto con nuestro departamento de Servicio al cliente:

Teufel

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini
Berlin, Budapester Str. 44 10787
Berlin (Germany)

www.teufelaudio.com
www.teufel.de
www.teufel.ch
www.teufelaudio.at
www.teufelaudio.nl
www.teufelaudio.be
www.teufelaudio.fr
www.teufelaudio.pl
www.teufelaudio.it
www.teufelaudio.es

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217
Österreich: +43 12 05 22 3
Schweiz: +41 43 50 84 08 3
International: 0800 400 300 20
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930
Online-Support:
www.teufelaudio.com/service
www.teufel.de/service
Kontaktformular:
www.teufel.de/kontakt
Contact:
www.teufelaudio.com/contact